

L' ODIGITRIA VENUTA DA LONTANO



Pièce recitata e cantata la sera del 3 ottobre 2011, nella chiesa dell'Arciconfraternita S.Maria Odigitria dei Siciliani in via del Tritone, alla presenza di S. Em. il Card. Paolo Romeo e di tutti gli Arcivescovi e Vescovi siciliani, in occasione dell'inaugurazione dei lavori di restauro della volta e della nuova illuminazione.

Attore: Gaspare Balsamo
Musici: la Compagnia di Canto Popolare Unavantaluna
Autore del testo: Vincenzo Giaccotto.

L' ODIGITRIA VENUTA DA LONTANO

*Bedda Matri ca vinisti di luntanu,
nn'e to' brazzi quant'' duci stu Bamminu!
Bedda Matri, nuautri figghi ti priamu
ca ni 'nsigni tu qual ' lu bon camminu.*

E veramente ne ha fatta di strada la nostra Odigitria: prima da Costantinopoli alla Sicilia, poi dalla Sicilia a Roma. E Roma – che di Madonne ne conosceva già tante – accolse con rispetto e attenzione anche la nostra, dedicandoLe perfino la via:

E ce vo' davvero 'n notevole sforzo de fantasia pe 'mmagginasse – ar posto dell'ambaradam de sta via der Tritone – quaa tranquilla stradella de campagna che, tra vigne e orti, annava da li due macelli 'n sino ar palazzo de papa Barberini; e se chiamava proprio "via de la Madonna de Costantinopoli".

*'e cantati cu alligrizza e divozioni
a' Madonna di l'Itria l'orazioni.
'e cantamu cu alligrizza e divozioni
'a Madonna di l'Itria l'orazioni.
Quant'era bedda a Bedda Matri c'o Bamminu!
Supra 'na cascia la purt'unu nn'o schinu
du' San Caloggeri, du' santi munacuni,
stampati nn'o cummentu di Cartagiruni.*

Parlavano un po' siculo e un po' romano i tanti esuli dall'Isola che "er core granne de Roma" accoglieva tra i suoi splendori e le sue miserie. La condivisa nostalgia li portava a incontrarsi qua e là dove capitava: n'osteria, 'na mescita, 'na sacrestia... che certo nun se poteveno pagà 'na sede: magari ciavessero avuto 'na chiesetta, 'n'oratorio, 'na cappella... E guardaveno co' 'na certa invidiai milanesi, i fiorentini, i genovesi... quelli sì che ciaveveno belle chiese pe 'ncontrasse (un sospiro), e speraveno sempre ne la provvidenza...

*Donn'Alfio, mastro d'ascia d''a Pilotta, - da Trastevere Saro er ciabattino,
er maniscalco M'nicu Pisciotta - der vicolo di fronte ar Babbuino.
C'era puro don Fef' la speciale, - 'n pecoraro che girava a venne er latte,
l'operai der cantiere ar Quirinale, - quarche frate der convento de le
Fratte.*

E i ricordi correvano: le feste, le usanze, il mangiare dei rispettivi paesi:

*'u fistinu di Santa Rusalia,
la gran prucissioni de' misteri,
Sarausa ca 'mpazzisci pi' Lucia,
e a sant'Aita li deci cannalori.
Ah! La festa d'a Bammina 'i Misilmeri,
e 'a Maronna d'o M'zzaru a Mazzarinu?
La M'licia di Scicli, l'Assunta di Sciurtinu'
E nun parramu 'i San Caloriu (ca su' tanti):
San Caloriu di Giurgenti - fa li grazii pi' nenti,
San Caloriu d'a Marina - fa li grazii ogni matina,
San Caloriu di Naru - fa li grazii a migliaru,
San Caloriu 'i Canicatt' - fici 'na grazia e si ni pint'.*

La processione notturna dell'Itria a Palazzolo, poi, era quella che non si poteva dimenticare: rischiarata dalle "farate", accompagnata dal corteo dei frati Zoccolanti, coi canonici in pompa magna, il canto

delle Verginelle Figlie di Maria, le litanie dei confrati del Purgatorio in mozzetta blu e disciplina, la fanfara venuta da Giarratana, le luminarie, il fumo acre dei mortaretti, e il caldo invitante olezzo di:

*giuggiulena, mustazzoli e cutugnati,
sfinci, z'ppuli, crispelle e cassatini,
ossa 'i mortu, cannicchi e pignulati,
cuddureddi, mpanatigghi e buccellati'*

E proprio da Palazzolo veniva quel prete un po' letterato e un po' mecenate che si chiamava don Matteo Catalano; e fu di certo la Madonna dell'Itria di Palazzolo ad ispirargli il gesto di donare a questa piccola e un po' dispersa comunità di siciliani a Roma alcuni suoi terreni con delle case, nei pressi dei "due macelli". Il dono arrivò come una manna del buon Dio, e fu il fulcro originario della futura Arciconfraternita. Poi, dopo tante suppliche e preghiere, scartoffie e documenti, un bel giorno arrivò pure il sospirato riconoscimento della Chiesa: era un freddo mattino d'inverno, quel 5 di febbraio dell'anno 1594, ed era pure giorno di festa per i siciliani, che guarda un po' - proprio in quel giorno onorano la gloriosa Vergine e Martire catanese Agata.

E certo ci fu lo zampino della Santa nell'ispirazione che ebbe er Santo Padre Clemente per divina Provvidenza ottavo, che quer giorno se mise bono bono a scrive de suo pugno 'na lettera (la chiamano "Bolla", che per quanto è 'mportante è tutta scritta in latino), che cominciava co' 'ste solenni e nobbili parole: "Pastoris Aeterni qui animam suam posuit". Che festa granne, ragazzi, e che granne soddisfazione! Ora eravamo a paro coi fiorentini de San Giovanni a via Giulia, coi milanesi de San Carlo ar Corzo, coi genovesi de San Giovanni a via Anicia... E cosi cominciò la nostra storia.

E so' passati più de quattro secoli... E n'ha vista de storia sta cchiesa: come quanno ce venne papa Braschi 'n perzona a prega' Santa Rosalia p'er teremoto d'a Sicilia der 1783. O quanno sott' a 'ste volte echeggiarono le note de 'na Messa cantata fatta apposta dar musicista palermitano Alessandro Scarlatti pe' la sua ammissione all'Arciconfraternita. O ancora quanno tutta Roma venne qui a canta' un solenne "Tedèume" de ringraziamento p'er ritorno der Papa doppo la fine de la Repubblica Romanade' massoni e de' giacobini francesi.

Ma non sono mancati neanche i momenti tragici: col ritorno dei francesi assetati di vendetta, questo Tempio della Nazione Siciliana venne prima selvaggiamente saccheggiato, quindi demolito, ed il terreno venduto a cittadini di fede giacobina, l'Arciconfraternita sciolta d'autorità, e le sue rendite incamerate. *Che botta, ragazzi! ...'no smarimento! ...'no scoramento!... Ma la fede fu più forte de le soldataje francesi e de le loro fucilerie. E la Madonna l'ebbe vinta n'antra vorta!*

*'e cantati cu' alligrizza e divozioni
a' Madonna di l'Itria l'orazioni!
'e cantamu cu' alligrizza e divozioni
a' Madonna di l'Itria l'orazioni!*

E il risultato eccolo qua: questa bella chiesa allora ricostruita ed ora restaurata coi mezzi dell'Arciconfraternita, coi sacrifici dei confratelli, senza aiuti esterni. Ed in questo sacro contesto, in questa "casa dei Siciliani", la nostra "ecclesia" confraternale, sotto la protezione della Vergine del Buon Cammino, proseguiamo tuttora in quella strada iniziata quattro secoli fa, durante i quali, diciamolo pure - si è avuta la soddisfazione di tanti riconoscimenti: come quando nel '600 il Capitolo Vaticano incoronò solennemente l'immagine dell'Odigitria con un prezioso diadema d'oro (la bellissima icona che troneggia oggi sull'altare è invece dono del Patriarca di Costantinopoli Atenagora); o quando il Papa Paolo V Borghese le concesse il privilegio, nel giorno della festa della Madonna, di liberare un condannato, anche alla pena capitale; e il nostro Re di allora - che era il Re di Spagna - conferì alla chiesa il titolo di "regia". Ai nostri giorni, poi, un altro grandissimo onore: l'elevazione della chiesa a titolo cardinalizio. E vogliamo anche rammentare, con orgoglio e commozione, che è in questa nostra chiesa che è avvenuta la conversione alla fede del Servo di Dio Arnaldo Canepa, il fondatore ed animatore degli Oratori Romani.

All'Arciconfraternita - rinnovellata ed aggiornata nelle sue finalità, cresciuta nella qualità e nel numero dei suoi associati - hanno aderito nel corso dei secoli i migliori figli della terra di Sicilia dimoranti a Roma:

- abbiamo già citato il musicista Alessandro Scarlatti;
- il Beato Benedetto Dusmet, Arcivescovo di Catania;
- il Cardinale Mariano Rampolla del Tindaro, Segretario di Stato di Leone XIII;
- Mons. Isidoro Carini, Direttore della Biblioteca Vaticana e figlio del patriota Giacinto;
- il pensatore e politico don Luigi Sturzo;
- il Presidente della Corte Costituzionale Gaspare Ambrosini;

- il primo Presidente della Regione Siciliana Sen. Giuseppe Alessi;
- l'Elemosiniere di Sua Santità Arcivescovo Antonio Maria Travia;
eccetera.

Signori, il mio racconto si ferma qui, ma non si ferma il nostro cammino; abbiamo dato un'occhiata al nostro passato per meglio proiettarci nel futuro: quel che c'è dietro è prodromo di quanto ci sta davanti.

E voglio lasciarvi con una chicca: una tenera filastrocca che i nostri antichi erano soliti ripetere alla vigilia della festa dell'Odigitria che – come sappiamo – si tiene da sempre il martedì dopo la Pentecoste:

*'e lu 'nnumani c'agghiorna lu marti
a Litria santa a tutti ni prumetti
'na cascitta truvati 'n chilli parti:
'n cuoddu la purt'unu du' vicchetti.
O boni vicchetti, nun lassati l'arti,
ca a Litria santa a tutti ni prumetti
lu celu cu' la terra 'n chilli parti,
e Maria n'aspetta cu' li brazzi aperti.
E ora, rispettabili signuri,
c'ata scutatu a nui cu' tantu amuri,
si pirmsittiti, facemu 'a rivirenza
cu' caluri e simpatia all'Eminenza;
e a tutt'i Viscuvi ca sunu cca prisenti
li ringraziamu cu' tutti i sentimenti.
E salutamu la Vergini Maria
cu' i santi 'n paradisu, e accussì sia!*

La pièce è stata recitata e cantata la sera del 3 ottobre 2011, nella chiesa dell'Arciconfra-ternita di S.Maria Odigitria a via del Tritone, alla presenza di S. Em. il Card. Paolo Romeo e di tutti gli Arcivescovi e Vescovi siciliani, in occasione dell'inaugurazione dei lavori di restauro della volta e della nuova illuminazione. Attore: Gaspare Balsamo - musicisti: la Compagnia di Canto Popolare Unavantaluna - Autore del testo: Vincenzo Giaccotto.